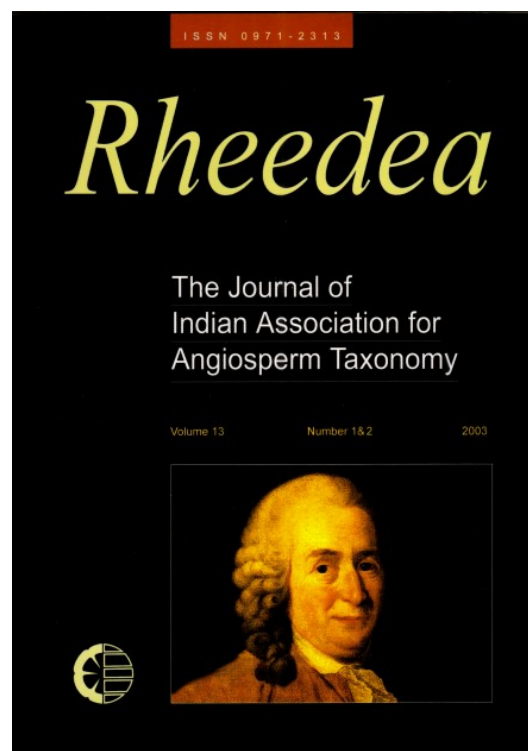




Carl Linnaeus and Hortus Malabaricus: A 250th Anniversary Tribute to Species Plantarum

Manilal K.S., Sathish Kumar C. & M. Remesh



How to cite:

Manilal K.S., Sathish Kumar C. & M. Remesh 2003. Carl Linnaeus and Hortus Malabaricus: A 250th Anniversary Tribute to Species Plantarum. *Rheedia* 13(1&2): 03–18.

<https://dx.doi.org/10.22244/rheedia.2003.13.1-2.01>

Published in print: 31.12.2003

Published Online: 01.01.2022



Carl Linnaeus and *Hortus Malabaricus* : A 250th Anniversary Tribute to *Species Plantarum*

K. S. Manilal, C. Sathish Kumar¹ and M. Remesh

Centre for Research in Indigenous Knowledge Science & Culture
D-37, Jawahar Nagar, Calicut 673 006, Kerala, India.

¹Tropical Botanic Garden and Research Institute, Palode, Thiruvananthapuram 695 562, Kerala, India.

Abstract

Species Plantarum published in 1753 by Carl Linnaeus (1707-1778), which described all the then known plant species of the world completes its 250th anniversary this year. Linnaeus propounded through this book an artificial sexual system of classification of plants and binomial nomenclature; the former received wrath and criticism and the latter wide acclaim and acceptance. One of the many books which Linnaeus confidently depended was Van Rheeede's *Hortus Malabaricus*, a 12-volume treatise on the plant wealth of Malabar of India, published from Amsterdam during 1678-1693. As many as 255 Rheedean elements were used by Linnaeus for description. This paper is a glimpse at the work of *Species Plantarum*, *Hortus Malabaricus* and Malayalam plant names cited in *Species Plantarum* from *Hortus Malabaricus*.

Keywords : Binomial nomenclature, Van Rheeede, Linnean names, ICBN

Introduction

The year 2003 marks the 250th anniversary of *Species Plantarum*. Published in 1753, this two-volume work became the starting point of modern botanical nomenclature. In this work Linnaeus presented a codified system where all plant species then known were included with binomials, often with key characters, references and information on their habitats. Though binomial nomenclature was first developed by Caspar Bauhin in 1623, Linnaeus gave currency to it through *Species Plantarum*. The impact and influence of *Species Plantarum* were so great that the botanical history was later bifurcated into pre-Linnean and post-Linnean periods.

Historical Background

Since the time of Aristotle (384-322 B.C.) biologists had used the word 'genus' for a group of similar organisms and tried to define the species but opinions differed how genera should be grouped to form higher categories. Naming of species turned out to be a source of confusion as there were no fixed rules. Many biologists gave their species long, unwieldy Latin names (polynomials) that varied from author to author. Such Latin polynomials were actually short descriptions of the organisms. They could be altered

or modified at will. Thus, determining, identifying or matching an organism to a similar description in another work etc. were not easy. Moreover, works during that time were written on papyrus or parchment and was produced by hand to make another copy. During copying mistakes occurred and this added more complication.

Many 15th and 16th century herbalists like Otto Brunfels (1464-1534), Leonard Fuchs (1501-1566), Mathias de L'Obel (1538-1616), John Gerard (1545-1612), Charles de L'Ecluse (1526-1609) and others had tried to name and describe all the plants known to them. Andrea Caesalpino (1519-1603) tried to classify plants on characters like superior and inferior ovaries and number of locules in an ovary. John Bauhin (1541-1631) gave names, synonyms and descriptions of about 5,000 plants. Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708) presented a classification of plants based on petal characters. John Ray (1628-1705) classified plants on the basis of gross form and morphology. The other side of such attempts was the inevitable confusion in dealing with plant names and plant classification.

The 16th and 17th century European herbalists were feeling a sense of urgency in naming and classifying

plants as many unknown plants and animals were being brought by European voyagers from all over the world.

Born on 13 of May 1707 at Råshult in the parish of Stenbrohult in Småland, Sweden and trained in Lund and later at the University of Uppsala, Carl Linnaeus mastered the science of Taxonomy. His critical mind coupled with a keen sense of observation made him bring out his concepts and philosophies in *Systema naturae* (1735), *Fundamenta botanica* (1736), *Bibliotheca botanica* (1736), *Musa Cliffortiana* (1736), *Methodus* (1736), *Genera plantarum* (1737), *Methodus sexualis* (1737), *Flora Lapponica* (1737), *Critica botanica* (1737), *Hortus Cliffortianus* (1737) *Classes Plantarum* (1738) and *Species Plantarum* (1753).

Species Plantarum

Unsatisfied with the attempts made by earlier botanists for a natural system of classification, Linnaeus introduced an artificial system to classify plants through *Species plantarum* published in 1753 (Fig. 1). He was of the opinion that enough plants (and animals) were not known yet to develop a natural

system of classification. He worked out a simple method: a plant's Class was determined by its stamens (male organs) and its Order by pistils (female organs). In 1738 he wrote: "Their singular structure and extraordinary function attracted my mind to enquire what Nature had hidden in them. They commended themselves by the duty they perform since the propagation of plants rests entirely on them alone." These early impressions were the foundation of his "Sexual System" of classification. Linnaeus divided the plant kingdom into 24 Classes, each of which was named according to the number of stamens and their arrangement in flowers.

Linnaeus initiated his work on *Species plantarum* several years back and in 1733 he started the work on its manuscript. In *Species plantarum* Linnaeus replaced the unwieldy polynomials with binomials consistently and logically for 5900 species belonging to 1098 genera. This system for example consisted essentially of giving a one-word name such as *Oryza* to a genus and a two-word name like *Oryza sativa* to a species. Linnaeus included *Oryza* in his sixth Class Hexandria under Digynia along with two other genera *Velezia* and *Atraphaxis*. He cited several references for *O. sativa* like Bauhin's *Pinax* (1623), *Theatri* (1658) Camerarius's *De sexu plantarum epistola* (1694) Dodonoeus' *Stirpium historiae Pentades sex sive libri* (1616), Catesby's *The natural history of Carolina, Florida and the Bahamas Islands* (1731-1743), van Royen's *Flora Leydenensis* (1740) and his own *Hortus Cliffortianus* (1737) and *Materia Medica* (1749). In those days, by looking at the sexual characters one could easily fix *Oryza* into its slot and Linnaeus described only one species, *O. sativa*.

For the work on *Species Plantarum* Linnaeus synthesized a huge amount of botanical data from different regions of the world produced by many scholars. As he worked through the literature written by him and others, he cited his sources. He started a method of suffixing the abbreviations of names of concerned authors after the binomials for authenticity. Through this, Linnaeus provided a solution to the age-old problem of systematics, i.e., how to have a precise, referable and expandable system of nomenclature without confusing different plant names given to a species by different authors.

Among the many old books he consulted, only two commanded his explicit faith and admiration. "I have not put my whole trust in any author" he wrote 'excepting the work *Hortus Elthamensis* by the very celebrated Dillenius and the work *Hortus Malabaricus* by the illustrious Van Rheedee, having my firm conviction in their accurate data" (Linnaeus, 1754).

CAROLI LINNÆI
S. R. G. I. E. M. T. I. S. S. V. E. C. I. E. A. R. C. H. I. A. T. R. I. ; M. E. D. I. C. & B. O. T. A. N.
P. R. O. F. F. E. S. S. U. P. S. A. L. ; E. Q. U. I. T. I. S. A. U. R. D. E. S. T. E. L. L. A. P. O. L. A. R. I. ;
N. E. C. N. O. N. A. C. A. D. I. M. P. E. R. M. O. N. S. P. E. L. B. E. R. O. L. T. O. L. O. S.
U. P. S. A. L. S. T. O. C. K. H. S. O. C. & P. A. R. I. S. C. O. R. E. S. P.

SPECIES PLANTARUM,

EXHIBENTES
PLANTAS RITE COGNITAS,
AD
GENERA RELATAS,
CUM
DIFFERENTIIS SPECIFICIS,
NOMINIBUS TRIVIALIBUS,
SYNONYMIS SELECTIS,
LOCIS NATALIBUS,
SECUNDUM
SYSTEMA SEXUALE
DIGESTAS.

TOMUS I.

Com Privilegio S. R. M. t. is S. u. e. c. i. e. & S. R. M. t. is P. o. l. o. n. i. c. e. et E. l. e. c. t. o. r. i. S. a. x. o. n.
HOLMIÆ,
IMPENSIS LAURENTII SALVII.
1753.

Figure 1. Title page of *Species Plantarum*

Linnaeus commemorated both of them suitably through *Dillenia* based on Rheede's *Syalita* (Hort. Malab. 4:77. t. 37. 1682) and *Rheedia* based on an American plant. He cited many species from *Hortus Malabaricus*, as he did from *Hortus Elthamensis*, in his *Species Plantarum* and adopted several plant names given in them.

Species Plantarum and International Code of Botanical Nomenclature (ICBN)

Species Plantarum has direct influence on the genesis of International Code of Botanical Nomenclature (ICBN). Publication of this work forced botanists across the world to think for a unified set of laws that could govern the naming of plants.

Linnaeus (1751) was the first to describe a simple set of nomenclatural rules, but it was used extensively only in *Species Plantarum*. It took more than a century to hold an international botanical congress in 1864 in Paris where Alphonse de Candolle was commissioned to formulate a set of rules. The rules were prepared and accepted in the second congress, held also in Paris in 1867. The laws stated that nomenclature was to 'start' when binomial names were begun, thus linking this process to Linnaean system of nomenclature but whether to date nomenclature from 1735 (*Flora Lapponica*) or 1753 (*Species plantarum*) was not explicitly stated. During the Vienna Congress of 1905 it was decided to adopt 1753 as the starting date.

The two volumes of *Species Plantarum*, though came out in different months (May and August), were treated as having published simultaneously on 1 May 1753. Valid publication of Spermatophyta and Pteridophyta, Sphagnaceae and Hepaticae, Fungi (including slime moulds and lichen forming fungi) and Algae (except Nostocaeae Homocysteeae, Nostocaeae Heterocysteeae, Desmidiaceae and Oedogoniaceae) starts with this date (see ICBN, St. Louis Code, 2000) It is significant that "generic names which appear in Linnaeus's *Species Plantarum* Ed. 1. (1753) and Ed. 2. (1762-1763), are associated with the first subsequent description given under those names in Linnaeus's *Genera Plantarum* Ed. 5. (1754) and Ed. 6. (1764). (see St Louis Code. Ex. 13.4). The spelling of the generic names included in *Species Plantarum* Ed. 1. is not to be altered because a different spelling has been used in *Genera Plantarum* Ed. 5." (see St Louis Code. Ex. 13.4).

***Hortus Malabaricus* (1678-1693)**

Hortus Malabaricus is a 12 volume work of double folio size dealing with 742 plants of Malabar, primarily those found around Cochin but including several

HORTUS INDICUS MALABARICUS,

Continens

Regni Malabarici apud Indos celeberrimi
omnis generis Plantas rariores,

Latinis, Malabaricis, Arabicis, & Bramanicis Characteribus nominaliter expressas,
Una cum Floribus, Fructibus & Seminibus, naturali magnitudine,
particulis pictoribus delineatis, & ut vivum exhibitis.

Aditis insuper accurata et verum delictiprice, quo coloris, odoris, saporis, facultatis,
& precipue in Medicini usus exactissimas uerborum notat.

ADORNATUS

PER

HENRICUM VAN RHEEDE, VAN DRAAKENSTEIN,
Nuperime Malabarici Regni Gubernatorem, nunc supremi Consilii apud
Indos Belgae Senatoren Extraordinarium, & primura luculentem
loco ordinario destinatum,

ET

JOHANNEM CASEARIUM, Ecclesiae in Cochin.

Notis adnotatis, & Commentariis illustravit

ARNOLDUS SYFEN, Medicinæ & Botanices in Academia
Lugduno Batava Professor.



AMSTELÆDAMI,

Sumptibus } JOANNIS VAN SOMERLII,
 } ET
 } JOANNIS VAN DYCK.
Anno MDCCLXXVIII.

Figure 2. Title page of *Hortus Malabaricus* Vol.1 (1678)

others from Quilon in the south to Calicut in the north (Fig. 2). It contained detailed scientific descriptions, life size illustrations and information on medicinal and other uses of these plants. The characters of their stem, trunk, root, bark, leaf, flower, fruit and seed were systematically recorded under their Malayalam names. It was the result of about 30 years of compiling and editing work done by large teams of European physicians, scientists, technicians, illustrators and engravers with active collaboration from native Malabar and other Indian scholars under the leadership of Van Rheede, the then Dutch Governor of Cochin. He obtained all material and logistic support from the Kings of Cochin and the Zamorin of Calicut. Van Rheede had the services of about 200 local labourers just to collect the plants and prepare their dried specimens to be sent to Europe.

Van Rheede sent plant collectors to various sites in Malabar in different seasons to collect plants along with leaves, flowers, fruits and roots. Expert local artists were employed to draw them from live

specimens. Descriptions of plants were added mostly in presence of Rheede himself. The quantity of specimens collected, descriptions written and illustrations drawn in Cochin were so huge that they were sent to the Netherlands in manageable packages. Its 1st volume was published in 1678 and the last in 1693, from Amsterdam. The entire text was written in Latin. An English translation of 12 volumes was published only this year (Manilal. 2003).

When the first volume of *Hortus Malabaricus* was published, it was lauded as a classic by the academicians and professionals. The bewildering variety of plants described and illustrated flabbergasted the European herbalists and physicians. Captains of every ship leaving the European ports were advised to bring back plant specimens from the tropical lands they were visiting.

This was the first regional floristic survey of Asia. Although Garcia da Orta's *Coloquios dos simples e drogas cousas medicinas da India* (1563) and Christobel d' Acosta's *Tracado de las drogas y medicina de las Indias Orientalis* (1578) were already published by then, they dealt only with 100 species of plants with fragmentary descriptions growing around Goa and Cochin, places about 300 km apart.

Van Rheede's basic interest was to record the details of local Indian medicinal plants with their traditional uses and methods of application as this would be of great economic value for the Dutch East India Company. Naturally, *Hortus Malabaricus* contained the rich traditional medical knowledge of Malabar. Malayalam plant names were written in *Hortus Malabaricus* in three scripts, Malayalam, Roman and Arabic.

***Hortus Malabaricus* plants in *Species Plantarum* (1753)**

Linnaeus unhesitatingly cited 258 Malayalam names of Malabar plants from *Hortus Malabaricus* in his *Species Plantarum* for naming 255 species in 149 genera. (see Table 1.). When the second edition of *Species Plantarum* came out (1762-1763) Linnaeus increased the number of identifications of Rheede's plants to some 320 (Table 2.), further adding four in *Mantissa Plantarum* (1767) and 25 in *Mantissa Plantarum Altera* (1771). So he identified some 350 species with Rheede's elements. This constitutes 50% of Rheede's elements. Despite his great regards for Rheede's work why Linnaeus chose only half the number of Rheede's elements for naming? As Linnaeus repeatedly cited Ray's summaries of van Rheede's descriptions in the above mentioned works, it could be possible that a

complete set of *Hortus Malabaricus* was available at his disposal only at a later date. Of the 350 identifications provided by Linnaeus, 55 species in 49 genera were created solely based on Rheede's elements (see Table 3.). Many Malayalam plant names were also used by Linnaeus to coin his binomials either directly or after latinizing them (see Table 4.).

Table 1. Linnean names (*Species Plantarum* 1753, ed. 1), their Rheede's basis and correct names

1. *Acalypha indica* L., Sp. Pl. 1003. 1753.
Cupameni Rheede, Hort. Malab.10:161. t. 81.
= *Acalypha indica* L.
2. *Acanthus ilicifolius* L., Sp. Pl. 639. 1753.
Paina Scylli Rheede, Hort. Malab. 2:93. t.48.
= *Acanthus ilicifolius* L.
3. *Achyranthes aspera* L., Sp. Pl. 204. 1753.
Cadelari Rheede, Hort. Malab. 10:155. t. 78.
= *Achyranthes aspera* L.
4. *Achyranthes lanata* L., Sp. Pl. 204. 1753.
Scheru-bula Rheede, Hort. Malab. 10:57. t. 29
= *Aerva lanata* (L.) Juss. ex Schultes
5. *Achyranthes lappacea* L., Sp. Pl. 204. 1753.
Wellia-Codiveli Rheede, Hort. Malab. 10 :117. t. 59.
= *Pupalia lappacea* (L.) A. L. Juss.
6. *Acorus calamus* var. *verus* L., Sp. Pl. 324. 1753.
Waambu Rheede, Hort. Malab. 11:99. t.48.
= *Acorus calamus* L.
7. *Acrostichum heterophyllum* L., Sp. Pl. 1067. 1753.
Maretta mala-maravara Rheede, Hort. Malab. 12:57. t. 29. 1693.
= *Pyrrhosia heterophylla* (L.)Price
8. *Acrostichum lanceolatum* L., Sp. Pl. 1067. 1753.
Tiri panna Rheede, Hort. Malab. 12:141. t. 74.
= *Pyrrhosia lanceolata* (L.) Farwell
9. *Adenathera pavonina* L., Sp. Pl. 384. 1753.
Mandsiadi Rheede, Hort. Malab. 6:25.t.14.
= *Adenathera pavonina* L.
10. *Aeginetia indica* L., Sp. Pl. 632. 1753 &
Orobancha aeginetia L., Sp. Pl. ed. 2, 883. 1763.
Tsiem-cumulu Rheede, Hort. Malab.11:97. t. 47.
= *Aeginetia indica* L.
11. *Aeschynomene indica* L., Sp. Pl. 713. 1753.
Neli-tali Rheede, Hort. Malab. 9:31. t.18. 1692.
= *Aeschynomene indica* L.
12. *Aloe perfoliata* var. *vera* L., Sp. Pl. 320. 1753.
Kadanaku, Catevala Rheede, Hort. Malab.11:7.t.3.
= *Aloe vera* (L.) N. Burm.
13. *Amomum cardamom* L., Sp. Pl. 1. 1753.
Elettari Rheede, Hort. Malab. 11: 9. t. 4-6.
= *Elettaria cardamomum* (L.)Maton

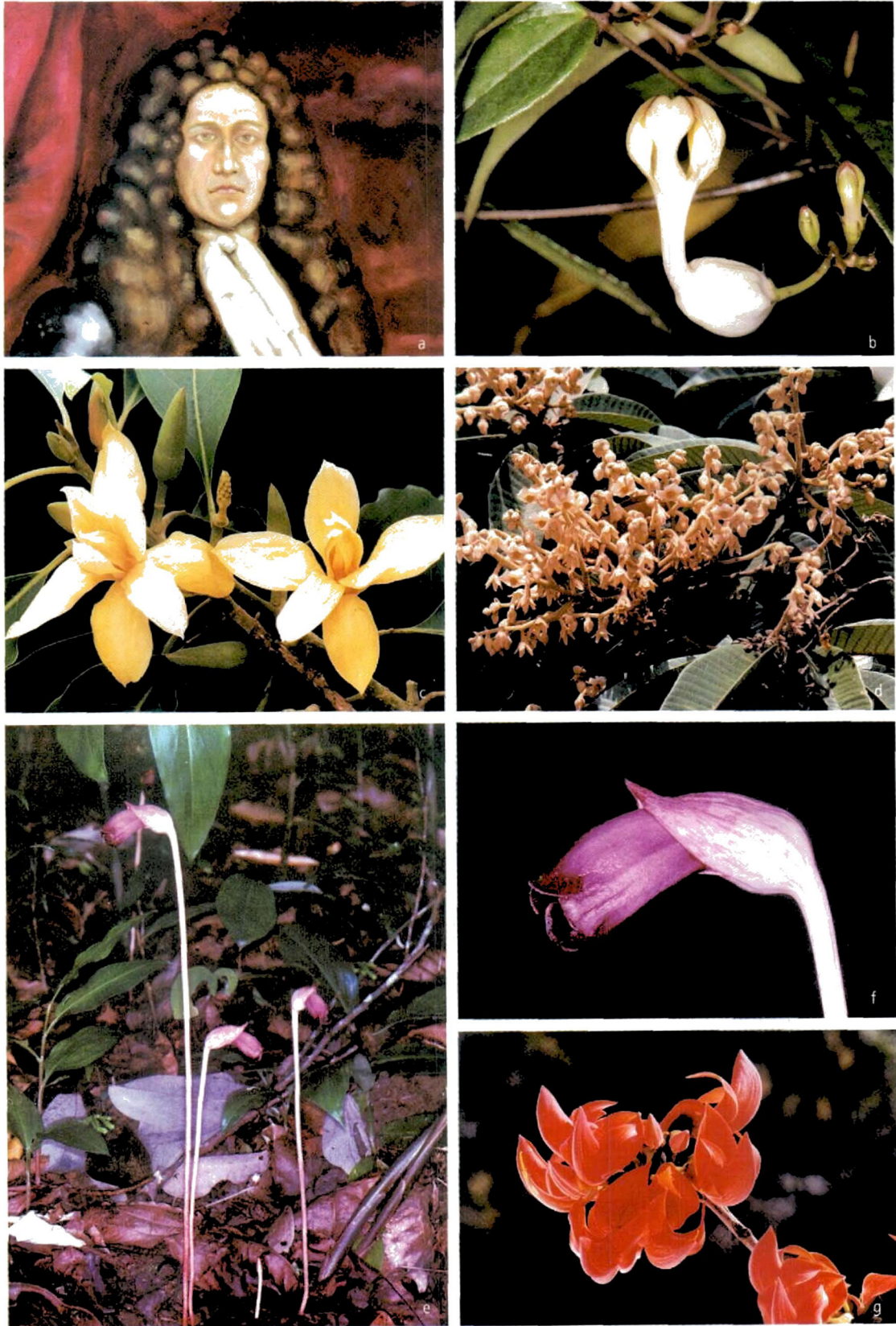


Figure 3. a. Van Rhee (1636-1691); b. *Ceropegia candelabrum* L.; c. *Michelia champaca* L.; d. *Vateria indica* L.; e. *Aeginetia indica* L.; f. *Aeginetia indica* L. (close up of flower); g. *Butea monosperma* (Lam.) Taub. Photos by C. Suseendran

14. *Anacardium occidentale* L., Sp. Pl.383. 1753.
Kapa-mavu Rheede, Hort. Malab. 3:65. t. 54.
= *Anacardium occidentale* L.
15. *Antidesma alexiteria* L., Sp. Pl. 1027. 1753.
Noeli-tali, Nuli-tali Rheede, Hort. Malab. 4:115. t. 56.
= *Antidesma menasu* (Tulasne)Müll.-Arg
16. *Areca cathecu* L., Sp. Pl. 1189. 1753.
Caunga Rheede, Hort. Malab. 1:9. t. 5-8.
= *Areca catechu* L.
17. *Aristolochia indica* L., Sp. Pl. 960. 1753.
Careloe-vegon Rheede, Hort. Malab.
8:48. t. 25.
= *Aristolochia indica* L.
18. *Arum divaricatum* L., Sp. Pl. 966. 1753.
Nelenschena major Rheede, Hort. Malab. 11:39. t. 20.
= *Typhonium flagelliforme* (Lodd.)Bl.
19. *Arum ovatum* L., Sp. Pl. 967. 1753.
Karinpola Rheede, Hort. Malab. 11:45. t. 23.
= *Lagenandra ovata* (L.)Thw.
20. *Arundo bambos* L., Sp. Pl. 81. 1753.
Ily Rheede, Hort. Malab. 1:25. t. 16.
= *Bambusa bambos* (L.)Voss
21. *Asclepias gigantea* L., Sp. Pl. 214. 1753.
Ericu, Bel-ericu Hort. Malab. 2:53. t. 31.
= *Calotropis gigantea* (L.)W. T. Aiton
22. *Aspalathus indica* L., Sp. Pl. 712. 1753.
Manelli Rheede, Hort. Malab.9: 69. t.37.
= *Indigofera aspathaloides* Vahl ex DC.
23. *Averroha acida* L., Sp. Pl. 428. 1753.
Neli-pouli Rheede, Hort. Malab. 3:57. t. 47-48.
= *Phyllanthus acidus* (L.)Skeels
24. *Averroha bilimbi* L., Sp. Pl. 428. 1753.
Bilimbi Rheede, Hort. Malab. 3:55. t. 45-46.
= *Averroha bilimbi* L.
25. *Averroha carambola* L., Sp. Pl. 428. 1753.
Tamara Tonga, Carambolas Rheede,
Hort. Malab. 3:51. tt. 43-44.
= *Averroha carambola* L.
26. *Avicennia officinalis* L., Sp. Pl. 110. 1753.
Oepata Rheede, Hort. Malab. 4:95. t.45.
= *Avicennia officinalis* L.
27. *Barleria buxifolia* L., Sp. Pl. 636. 1753.
Caraschulli Rheede, Hort. Malab. 2:91. t. 47.
= *Barleria mysorensis* Roth
28. *Barleria prionitis* L., Sp. Pl. 636. 1753.
Coletta-veetla Rheede, Hort. Malab. 9:77. t.41.
= *Barleria prionitis* L.
29. *Basella rubra* L., Sp. Pl. 272. 1753.
Basella Rheede, Hort. Malab. 7:45.t.24.
= *Basella alba* L.
30. *Bauhinia acuminata* L., Sp. Pl. 375. 1753.
Velutta-mandaru Rheede, Hort. Malab.
1:61.t.34.
= *Bauhinia acuminata* L.
31. *Bauhinia purpurea* L., Sp. Pl. 375. 1753.
Chovanna-mandaru Rheede, Hort. Malab. 1:59.t.33.
= *Bauhinia purpurea* L.
32. *Bauhinia scandens* L., Sp. Pl. 374. 1753.
Naga-mandaru-valli Rheede, Hort. Malab.
8:57. t.29.
= *Bauhinia scandens* L.
33. *Bauhinia tomentosa* L., Sp. Pl. 375. 1753.
Canschena-pou Rheede, Hort. Malab.1:63. t. 35.
= *Bauhinia tomentosa* L.
34. *Bauhinia variegata* L., Sp. Pl. 375. 1753.
Chovanna-mandaru Rheede, Hort. Malab.
1:57. t. 32.
= *Bauhinia variegata* L.
35. *Bignonia indica* L., Sp. Pl. 375. 1753.
Palega pajanelli Rheede, Hort. Malab. 1:177.t.43.
= *Oroxylum indicum* L.
36. *Boerhavia diffusa* L., Sp. Pl. 1:3. 1753.
Talu-dama Rheede, Hort. Malab. 7:105. t. 56.
= *Boerhavia repens* L.
37. *Bombax ceiba* L., Sp. Pl. 511. 1753.
Moul-elavou Rheede, Hort. Malab. 3:61. t.52.
= *Bombax ceiba* L.
38. *Bombax pentandrum* L., Sp. Pl. 511. 1753.
Panja, Panjala Rheede, Hort. Malab. 3: 59,
t. 49 & 50.
= *Ceiba pentandra* (L.)Gaertn.
39. *Borassus flabellifer* Sp. Pl. 1187. 1753.
Carim-pana Rheede, Hort. Malab. 1:11. t. 9.
Ampana Rheede, Hort. Malab. 1:13. t. 10.
= *Borassus flabellifer* L.
40. *Bromelia ananas* L., Sp. Pl. 285. 1753.
Tappa-Tsiakka. Rheede, Hort. Malab. 11: 1. t. 1-2.
= *Ananas comosus* (L.)Merr.
41. *Caesalpinia sappan* L., Sp. Pl. 1:381. 1753.
Tsiam-pangam. Rheede, Hort. Malab. 6: 3. t. 2.
= *Caesalpinia sappan* L.
42. *Calophyllum calaba* L., Sp. Pl. 514. 1753.
Tsjerou-ponna Rheede, Hort. Malab. 4: 81. t. 39.
= *Calophyllum calaba* L.
43. *Calophyllum inophyllum* L., Sp. Pl. 513. 1753.
Ponna, Ponna-maram Rheede, Hort. Mal. 4: 79.
t. 38.
= *Calophyllum inophyllum* L.
44. *Capparis baduicca* L., Sp. Pl. 504. 1753.
Baduicca Rheede, Hort. Malab. 6: 105. t. 57.
= *Capparis rheedii* DC.
45. *Capsicum annuum* L., Sp. Pl.188. 1753.
Capo-molago Rheede, Hort. Malab. 9: 109. t. 56.
= *Capsicum annuum* L.
46. *Capsicum frutescens* L., Sp. Pl. 189. 1753.
Vallia-Capo-Molago Rheede, Hort. Malab.
9: 65. t.35.
= *Capsicum frutescens* L.

47. *Carica papaya* L., Sp. Pl. 1036. 1753.
Ambapaya. Rheede, Hort. Malab. 1: 21. t. 15.
Papaya-maram Rheede, Hort. Malab. 1: 23. t. 15.
= *Carica papaya* L.
48. *Cassia fistula* L., Sp. Pl. 377. 1753.
Conna Rheede, Hort. Malab. 1: 37. t. 21.
= *Cassia fistula* L.
49. *Cassia sophera* L., Sp. Pl. 379. 1753.
Ponnam-Tongera Rheede, Hort. Malab. 2: 101. t. 52.
= *Cassia sophera* L.
50. *Cassia tagera* L., Sp. Pl. 376. 1753.
Tagera Rheede, Hort. Malab. 2: 103. t. 52.
= *Cassia tora* L.
51. *Cassytha filiformis* L., Sp. Pl. 35. 1753.
Acatila-valli Rheede, Hort. Malab. 7: 83. t. 44.
= *Cassytha filiformis* L.
52. *Celosia nodiflora* L., Sp. Pl. 205. 1753.
Pee-tardavel Rheede, Hort. Malab. 9: 153. t. 79.
= *Allmania nodiflora* L., R. Br. ex Wight
53. *Celtis orientalis* L., Sp. Pl. 1044. 1753.
Mallam-toddali Rheede, Hort. Malab. 4: 83. t. 40.
= *Trema orientalis* (L.)Bl.
54. *Cephalanthus orientalis* L., Sp. Pl. 95. 1753.
Katu-Tsiaca Rheede, Hort. Malab. 3: 29. t. 33.
= *Neolamarckia cadamba* (Roxb.)Bossler
55. *Cerbera manghas* L., Sp. Pl. 208. 1753.
Odollam Rheede, Hort. Malab. 1: 71. t. 39.
= *Cerbera odollam* Gaertn.
56. *Ceropegia candelabrum* L., Sp. Pl. 211. 1753.
Niota-niodem-valli Rheede, Hort. Malab. 9: 27. t. 16.
= *Ceropegia candelabrum* L.
57. *Cissus vitiginea* L., Sp. Pl. 117. 1753.
Schunambu-valli Rheede, Hort. Malab. 7: 21. t. 11.
= *Cissus latifolia* Lam.
58. *Cleome gynandra* L., Sp. Pl. 671. 1753.
Cara-veela Rheede, Hort. Malab. 9: 43. t. 24.
= *Gynandropsis gynandra* (L.) Briq.
59. *Cleome monophylla* L., Sp. Pl. 672. 1753
Tsieru-veela Rheede, Hort. Malab. 9: 63. t. 34.
= *Cleome monophylla* L.
60. *Cleome viscosa* L., Sp. Pl. 672. 1753
Aria-veela Rheede, Hort. Malab. 9: 41. t. 23.
= *Cleome viscosa* L.
61. *Clerodendrum infortunatum* L., Sp. Pl. 637. 1753.
Peragu Rheede, Hort. Malab. 2: 41. t. 25.
= *Clerodendrum viscosum* Vent.
62. *Clitoria ternatea* L., Sp. Pl. 753. 1753.
Schonga-Cuspi Rheede, Hort. Malab. 8: 69. t. 38.
= *Clitoria ternatea* L.
63. *Clutia retusa* L., Sp. Pl. 1042. 1753.
Scherunam-cottam Rheede, Hort. Malab. 2: 23.
t. 18. Male.
= *Bridelia scandens* (Roxb.)Willd.
64. *Cocos nucifera* L., Sp. Pl. 1188. 1753.
Tenga Rheede, Hort. Malab. 1:1. t.1-4.
= *Cocos nucifera* L.
65. *Commelina axillaris* L., Sp. Pl. 42. 1753.
Nir-pulli Rheede, Hort. Malab. 10: 28. t. 13.
= *Cyanotis axillaris* (L.) Sweet
66. *Commelina nudiflora* L., Sp. Pl. 41. 1753.
Tali-pullu Rheede, Hort. Malab. 9: 123. t. 63.
= *Murdannia nudiflora* (L.)Brenan
67. *Convolvulus alsinoides* L., Sp. Pl. 157. 1753.
Vistnu-clandi Rheede, Hort. Malab. 11: 131.
t. 64.
= *Evolvulus alsinoides* (L.)L.
68. *Convolvulus malabaricus* L., Sp. Pl. 155. 1753.
Kattu-kelengu Rheede, Hort. Malab. 11: 105. t. 5.
= *Hewittia malabarica* (L.)Suresh
69. *Convolvulus medium* L., Sp. Pl. 156. 1753.
Tala-neli Rheede, Hort. Malab. 11: 113. t. 55.
= *Merremia tridentata* (L.)H. Hall.
70. *Convolvulus paniculatus* L., Sp. Pl. 156. 1753.
Pal-modecca Rheede, Hort. Malab. 11: 101. t. 49.
= *Ipomoea mauritiana* Jacq.
71. *Convolvulus pes-caprae* L., Sp. Pl. 159. 1753.
Schovanna-adamboe Rheede, Hort. Malab.
11: 117. t. 57.
= *Ipomoea pes-caprae* (L.)R. Br.
72. *Convolvulus reptans* Sp. Pl. 159. 1753.
Balle Rheede, Hort. Mal. 11: 107. t. 52.
= *Ipomoea aquatica* Forssk.
73. *Convolvulus tridentatus* L., Sp. Pl. 157. 1753.
Sendera-Clandi Rheede, Hort. Malab. 11: 133. t. 65.
= *Merremia tridentata* (L.)H. Hall.
74. *Cordia myxa* L., Sp. Pl. 190. 1753.
Vidi-maram Rheede, Hort. Malab. 4: 77. t. 37.
= *Cordia obliqua* Willd.
75. *Cracca purpurea* L., Sp. Pl. 752. 1753.
Colinil Rheede, Hort. Malab. 1: 103. t. 55.
= *Tephrosia purpurea* (L.) Pers.
76. *Crateva marmelos* L., Sp. Pl. 444. 1753.
Covalam Rheede, Hort. Malab. 3: 37-38. t. 37.
= *Aegle marmelos* (L.)Correa
77. *Crateva tapia* L., Sp. Pl. 444. 1753.
Niirwala Rheede, Hort. Malab. 3: 49. t. 22.
= *Crateva nurvala* Ham.
78. *Crinum asiaticum* L., Sp. Pl. 292. 1753.
Belutta-pola-taly Rheede, Hort. Malab. 11: 75. t. 38.
= *Crinum defixum* Ker-Gawl.
79. *Crinum latifolium* L., Sp. Pl. 291. 1753.
Sjovanna-pola-tali Rheede, Hort. Malab. 11: 77. t. 39.
= *Crinum latifolium* L.
80. *Crotalaria laburnifolia* L., Sp. Pl. 715. 1753.
Nella-tandale-cotti Rheede, Hort. Malab. 9: 49. t. 27.
= *Crotalaria laburnifolia* L.

81. *Crotalaria quinquefolia* L., Sp. Pl. 716. 1753.
Wellia-tandale-cotti Rheede, Hort. Malab. 9:51. t.28.
 = *Crotalaria quinquefolia* L.
82. *Crotalaria retusa* L., Sp. Pl. 715. 1753.
Tandale-Cotti Rheede, Hort. Malab. 9: 45. t. 25.
 = *Crotalaria retusa* L.
83. *Crotalaria verrucosa* L., Sp. Pl. 715. 1753.
Pee-tandale-cotti Rheede, Hort. Malab. 9: 53. t. 29.
 = *Crotalaria verrucosa* L.
84. *Croton tiglium* L., Sp. Pl. 1004. 1753.
Cadel-axanacu L., Rheede, Hort. Malab. 2:61. t. 75.
 = *Croton tiglium* L.
85. *Curcuma rotunda* L., Sp. Pl. 2. 1753.
Manja kua Rheede, Hort. Malab. 11: 19. t.10.
 = *Boesenbergia rotunda* (L.)Mansf.
86. *Cycas circinalis* L. Sp. Pl. 2:1188. 1753.
Todda pana Rheede, Hort. Malab. 3: 9. t. 13-21.
 = *Cycas circinalis* L.
87. *Cynometra ramiflora* L., Sp. Pl. 382. 1753.
Iripa Rheede, Hort. Malab. 4: 65. t. 31.
 = *Cynometra iripa* Kostel.
88. *Cyperus iria* L., Sp. Pl. 45. 1753.
Balari Rheede, Hort. Malab. 12: 105. t. 56.
 = *Cyperus pilosus* Vahl
89. *Datura metel* L., Sp. Pl. 179. 1753.
Hummatu Rheede, Hort. Malab. 2: 47. t. 28.
 = *Datura stramonium* L.
90. *Dillenia indica* L., Sp. Pl. 535. 1753.
Syalita Rheede, Hort. Malab. 3: 39. t. 38 & 39.
 = *Dillenia indica* L.
91. *Dioscorea aculeata* L., Sp. Pl. 1033. 1753.
Kattu-kelengu. Rheede, Hort. Malab. 7: 71. 37.
 = *Dioscorea bulbifera* L.
92. *Dioscorea alata* L., Sp. Pl. 1033. 1753.
Katsill-kelengu. Rheede, Hort. Malab. 7: 71. 38. 1688.
 = *Dioscorea alata* L.
93. *Dioscorea bulbifera* L., Sp. Pl. 1033. 1753.
Katu-katsiil. Rheede, Hort. Malab. 7: 69. t. 36.
 = *Dioscorea bulbifera* L.
94. *Dioscorea pentaphylla* L., Sp. Pl. 1032. 1753.
Nureni-kelengu Rheede, Hort. Malab. 7: 67. t. 35.
 = *Dioscorea pentaphylla* L.
95. *Dioscorea sativa* L., Sp. Pl. 1033. 1753.
Mu-kelengu Rheede, Hort. Malab. 8: 97. t. 51.
 = *Dioscorea esculenta* (Lour.)Burkill
96. *Dioscorea triphylla* L., Sp. Pl. 1032. 1753.
Tsiageri-nuren Rheede, Hort. Malab. 7: 63. t. 33.
 = *Dioscorea pentaphylla* L.
97. *Drosera indica* L., Sp. Pl. 282. 1753.
Araca-puda Rheede, Hort. Malab. 10: 39. t. 20.
 = *Drosera indica* L.
98. *Elaeocarpus serratus* L., Sp. Pl. 515. 1753.
Perin-Kara Rheede, Hort. Malab. 4: 51. t. 24.
 = *Elaeocarpus serratus* L.
99. *Elate sylvestris* L., Sp. Pl. 1189. 1753.
Katou-indel Rheede, Hort. Malab. 1:15.t.11.
 = *Phoenix sylvestris* (L.)Roxb.
100. *Elephantopus scaber* L., Sp. Pl. 814. 1753.
Anaschovadi Rheede, Hort. Malab. 10: 13. t. 7.
 = *Elephantopus scaber* L.
101. *Epidendrum aloifolium* L., Sp. Pl. 953. 1753.
Kansijaram-maravara Rheede, Hort. Malab. 12: 17. t. 8.
 = *Cymbidium aloifolium* (L.)Sw.
102. *Epidendrum ovatum* L., Sp. Pl. 952. 1753.
Anatali-maravara Rheede, Hort. Malab. 12: 15. t. 7.
 = *Dendrobium ovatum* (L.)Kranzlin
103. *Epidendrum retusum* L., Sp. Pl. 953. 1753.
Angeli-maravara Rheede, Hort. Malab. 12: 1. t. 1.
 = *Rhynchosstylis retusa* (L.)Bl.
104. *Epidendrum spathulatum* L., Sp. Pl. 952. 1753.
Ponnampou-maravara Rheede, Hort. Malab. 12: 7. t. 3.
 = *Vanda spathulata* (L.)Spreng.
105. *Epidendrum tenuifolium* L., Sp. Pl. 952. 1753.
Tsierou-mau-maravara Rheede, Hort. Malab. 12: 11. t. 5.
 = *Cleisostoma tenuifolium* (L.) Garay
106. *Eriocaulon setaceum* L., Sp. Pl. 87. 1753.
Tsjerou-Kotsjuetlom Poullou Rheede, Hort. Malab. 12: 129. t. 63.
 = *Eriocaulon setaceum* L.
107. *Erythrina orientalis* L., Sp. Pl. 706. 1753.
Mouricou Rheede, Hort. Malab. 6: 13. t. 7.
 = *Erythrina variegata* L.
108. *Eugenia acutangula* L., Sp. Pl. 471. 1753.
Tsjeria-samstravadi Rheede, Hort. Malab. 4: 51. t. 7.
 = *Barringtonia acutangula* (L.)Gaertn.
109. *Eugenia jambos* L., Sp. Pl. 470. 1753.
Malacca schambu Rheede, Hort. Malab. 1:27. t. 17.
 = *Syzygium jambos* (L.)Alston
110. *Eugenia malaccensis* L., Sp. Pl. 470. 1753.
Nati-ichambu Rheede, Hort. Malab. 1: 29. t. 18.
 = *Syzygium malaccense* (L.) Merr. & Perry
111. *Eugenia racemosa* L., Sp. Pl. 159. 1753.
Samstravadi, Caibatsiumbu Rheede, Hort. Malab. 4: 11. t. 16.
 = *Barringtonia racemosa* (L.)Spreng.
112. *Euphorbia antiquorum* L., Sp. Pl. 450. 1753.
Schadida-calli Rheede, Hort. Malab. 2: 81. t. 42.
 = *Euphorbia antiquorum* L.
113. *Euphorbia nerrifolia* L., Sp. Pl. 451. 1753.
Ela Calli Rheede, Hort. Malab. 2: 83. t. 43.
 = *Euphorbia nivulia* Ham.

114. *Euphorbia tirucalli* L., Sp. Pl. 452. 1753.
Tiru Calli Rheede, Hort. Malab. 8: 85. t. 44.
= *Euphorbia tirucalli* L.
115. *Ficus benghalensis* L., Sp. Pl. 1059. 1753.
Peralu Rheede, Hort. Malab. 1: 49. t. 28.
= *Ficus benghalensis* L.
116. *Ficus indica* L., Sp. Pl. ed. 2.1514. 1753.
Tsiela Rheede, Hort. Malab. 3: 85. t. 63.
= *Ficus amplissima* Sm.
117. *Ficus racemosa* L., Sp. Pl. 1060. 1753.
Alty-alu Rheede, Hort. Malab. 1: 43. t. 25.
= *Ficus racemosa* L.
118. *Ficus religiosa* L., Sp. Pl. 1059. 1753.
Arealu Rheede, Hort. Malab. 1: 47. t. 27.
= *Ficus religiosa* L.
119. *Flagellaria indica* L., Sp. Pl. 222. 1753.
Panambu-valli Rheede, Hort. Malab. 7: 99. t. 53.
= *Flagellaria indica* L.
120. *Gloriosa superba* L., Sp. Pl. 305. 1753.
Mendoni Rheede, Hort. Malab. 7: 107. t. 57.
= *Gloriosa superba* L.
121. *Glycine abrus* L., Sp. Pl. 753. 1753.
Konni Rheede, Hort. Malab. 8: 71. t. 39.
= *Abrus precatorius* L.
122. *Gomphrena hispida* L., Sp. Pl. ed. 2. 326. 1753.
Minangani Rheede, Hort. Malab. 9:141. t. 72.
= *Acrocephalus hispidus* (L.) Nicols. &
Sivadasan
123. *Gomphrena sessilis* L., Sp. Pl. 225. 1753.
Illecebrum sessile L., Sp. Pl. ed. 2. 300.
Coluppa Rheede, Hort. Malab. 10: 21. t. 9.
= *Altenanthera sessilis* (L.) R. Br. ex DC.
124. *Gossypium arboretum* L., Sp. Pl. 693. 1753.
Cudupariti Rheede, Hort. Malab. 1: 55. t. 31.
= *Gossypium arboreum* L.
125. *Grewia orientalis* L., Sp. Pl. 964. 1753.
Pai-paroea, Couradi Rheede, Hort. Mal. 5: 91. t. 46.
= *Grewia tiliifolia* Vahl
126. *Guilandia bonduc* L., Sp. Pl. 381. 1753.
Guilandia bonducella L., Sp. Pl. ed.2. 545. 1762.
Caretti Rheede, Hort. Malab. 6:35. t.22.
= *Caesalpinia bonduc* (L.)Roxb.
127. *Guilandia moringa* L., Sp. Pl. 381. 1753.
Mouringou Rheede, Hort. Mal. 6: 19. t. 11.
= *Moringa oleifera* Lam.
128. *Hedyotis auricularia* L., Sp. Pl. 101. 1753.
Muriguti Rheede, Hort. Malab. 10:63. t.32.
= *Hedyotis auricularia* L.
129. *Hedysarum diphyllum* L., Sp. Pl. 747. 1753.
Nelam-mari Rheede, Hort. Malab. 9: 161. t. 82.
= *Zornia gibbosa* Span.
130. *Helicteres isora* L., Sp. Pl. 963. 1753.
Isora Murri Rheede, Hort. Malab. 6: 55. t. 30.
= *Helicteres isora* L.
131. *Hibiscus abelmoschus* L., Sp. Pl. 696. 1753.
Cattu-gasturi Rheede, Hort. Malab. 2: 71. t. 38.
= *Abelmoschus moschatus* Medic.
132. *Hibiscus mutabilis* L., Sp. Pl. 694. 1753.
Hina-pariti Rheede, Hort. Malab. 6: 66. t. 38.
= *Hibiscus mutabilis* L.
133. *Hibiscus populneus* L., Sp. Pl. 694. 1753.
Bupariti Rheede, Hort. Malab. 1: 51. t. 29.
= *Thespesia populnea* (L.)Sol. ex Correa
134. *Hibiscus rosa-sinensis* L., Sp. Pl. 694. 1753.
Scheru-pariti Rheede, Hort. Malab. 2: 25. t. 16.
= *Hibiscus rosa-sinensis* L.
135. *Hibiscus sabdariffa* L., Sp. Pl. 695. 1753.
Narinam-poulli Rheede, Hort. Malab. 6: 75. t. 44.
= *Hibiscus surattensis* L.
136. *Hibiscus tiliaceus* L., Sp. Pl. 694. 1753.
Pariti, Tali-pariti Rheede, Hort. Malab. 1: 53. t. 30.
= *Hibiscus tiliaceus* L.
137. *Hibiscus vitifolius* L., Sp. Pl. 696. 1753.
Katou-Beloeren Rheede, Hort. Malab. 6: 79. t. 46.
= *Hibiscus vitifolius* L.
138. *Hugonia mystax* L., Sp. Pl. 675. 1753.
Modira-canni Rheede, Hort. Malab. 2: 29. t. 19.
= *Hugonia mystax* L.
139. *Hydrocotyle asiatica* L., Sp. Pl. 234. 1753.
Codagam Rheede, Hort. Malab. 10: 91. t. 46.
= *Centella asiatica* (L.)Urban
140. *Impatiens latifolia* L., Sp. Pl. 937. 1753.
Valli-onapu Rheede, Hort. Malab. 9: 91. t. 48.
= *Impatiens latifolia* L.
141. *Impatiens oppositifolia* L., Sp. Pl. 937. 1753.
Kondam-pallu Rheede, Hort. Malab. 9: 57. t. 31.
= *Lindernia oppositifolia* (Retz.)Mukh.
142. *Indigofera glabra* L., Sp. Pl. 751. 1753.
Nir-pulli Rheede, Hort. Malab. 9: 67. t. 67.
= *Pycnopsora lutescens* (Poir.)Schindler
143. *Indigofera hirsuta* L., Sp. Pl. 751. 1753.
Kattu-tagera Rheede, Hort. Malab. 1: 55. t. 30.
= *Indigofera hirsuta* L.
144. *Indigofera tinctoria* L., Sp. Pl. 751. 1753.
Ameri Rheede, Hort. Malab. 1: 101. t. 54.
= *Indigofera tinctoria* L.
145. *Ipomoea alba* L., Sp. Pl. 161. 1753.
Munda-valli Rheede, Hort. Malab. 11: 103. t. 50.
= *Ipomoea alba* L.
146. *Ipomoea campanulata* L., Sp. Pl. 160. 1753.
Adamboe Rheede, Hort. Malab. 11: 115. t. 56.
= *Ipomoea campanulata* L.
147. *Ipomoea pes-tigridis* L., Sp. Pl. 162. 1753.
Pulli-schovadi Rheede, Hort. Malab. 11: 121. t. 59.
= *Ipomoea pes-tigridis* L.
148. *Ischaemum muticum* L., Sp. Pl. 1049. 1753.
Tagadi Rheede, Hort. Malab. 12: 91. t. 49.
= *Ischaemum muticum* L.

149. *Ixia chinensis* L., Sp. Pl. 36. 1753.
Belam-canda-schularmani Rheede, Hort. Malab. 11:73. t. 37.
 = *Belamcanda chinensis* (L.) DC.
150. *Ixora alba* L., Sp. Pl. 110. 1753.
Bem-schetti Rheede, Hort. Malab. 2:19. t. 14.
 = *Ixora alba* L.
151. *Ixora coccinea* L., Sp. Pl. 110. 1753.
Schetti Rheede, Hort. Malab. 2:17-18. t. 13.
 = *Ixora coccinea* L.
152. *Jambolifera pedunculata* L., Sp. Pl. 349. 1753.
Beenel Rheede, Hort. Malab. 5:7-8. t. 4.
 = *Acronychia pedunculata* (L.)Miq.
153. *Jussiaea repens* L., Sp. Pl. 388. 1753.
Nir-Carambu Rheede, Hort. Malab. 2: 99. t. 51.
 = *Ludwigia adscendens* (L.)Hara
154. *Jussiaea suffruticosa* L., Sp. Pl. 388. 1753.
Carambu Rheede, Hort. Malab. 2: 55. t. 49.
 = *Ludwigia octovalvis* (Jacq.)Raven
155. *Justicia betonica* L., Sp. Pl. 15. 1753.
Bem-curini Rheede, Hort. Malab. 2: 126. t. 21.
 = *Justicia betonica* L.
156. *Justicia ecbolium* L., Sp. Pl. 15. 1753.
Carim curini Rheede, Hort. Malab. 2: 31. t.20.
 = *Ecbolium viride* (Forssk.) Alston
157. *Justicia echioides* L., Sp. Pl. 16. 1753.
Peetumba Rheede, Hort. Malab. 9:87. t. 46.
 = *Indoneesiella echioides* (L.)Sreem.
158. *Justicia nasuta* L., Sp. Pl. 16. 1753.
Pulcolli Rheede, Hort. Malab. 9:135. t.69
 = *Rhinacanthus nasuta* (L.)Kurz
159. *Laurus cassia* L., Sp. Pl. 369. 1753.
Carua Rheede, Hort. Malab. 1: 107. t. 59.
 = *Cinnamomum verum* J. S. Presl
160. *Lawsonia inermis* L., Sp. Pl. 349. 1753.
Pontaletsee Rheede, Hort. Malab. 4: 117. t. 57.
 = *Lawsonia inermis* L.
161. *Lawsonia spinosa* L., Sp. Pl. 349. 1753.
Mail-anschi Rheede, Hort. Malab. 1: 73. t. 40.
 = *Lawsonia inermis* L.
162. *Lonicera parasitica* L., Sp. Pl. 175. 1753.
Itticanni Rheede, Hort. Malab. 7:55. t.27.
 = *Macrosolen parasiticus* (L.)Danser
163. *Lycopodium cernuum* L., Sp. Pl. 1103. 1753.
Bellon-patsia Rheede, Hort. Malab. 12:73. t.39.
 = *Lycopodiella cernua* (L.)Pichi-Serm.
164. *Lycopodium phlegmaria* L., Sp. Pl. 1101. 1753.
Tana-pouel paatsia maravara Rheede, Hort. Malab. 12:27.t.14.
 = *Huperzia phlegmaria* (L.) Rothmaler
165. *Ludwigia perennis* L., Sp. Pl. 119. 1753.
Carambu Rheede, Hort. Malab. 2: 95. t. 49.
 = *Ludwigia perennis* L.
166. *Mangifera indica* L., Sp. Pl. 200. 1753.
Mao, Mau, Manghos Rheede, Hort. Malab. 4: 1. t. 1 & 2.
 = *Mangifera indica* L.
167. *Melastoma asperum* L., Sp. Pl. 391. 1753.
Katou-Kadali Rheede, Hort. Malab. 4: 91. t. 43.
 = *Osbeckia aspera* (L.)Bl.
168. *Melastoma malabathricum* L., Sp. Pl. 390. 1753.
Kadali Rheede, Hort. Malab. 4: 87. t. 42.
 = *Melastoma malabathricum* L.
169. *Melia azadirachta* L., Sp. Pl. 385. 1753.
Aria Bepou Rheede, Hort. Malab. 4: 107. t. 52.
 = *Azadirachta indica* A. Juss.
170. *Melochia corchorifolia* L., Sp. Pl. 675. 1753.
Tsieru-uren Rheede, Hort. Malab. 9: 143. t. 73.
 = *Melochia corchorifolia* L.
171. *Menispermum cocculus* L., Sp. Pl. 341. 1753.
Natsialam Rheede, Hort. Malab. 7: 1. t. 1.
 = *Diploclisia glaucescens* (Bl.)Diels
172. *Menyanthes indica* L., Sp. Pl. 145. 1753.
Nedel Ambel Rheede, Hort. Malab. 11:55. t. 28.
 = *Nymphoides indica* (L.)Kuntze
173. *Mesua ferrea* L., Sp. Pl. 515. 1753.
Belutta-tsiampacam Rheede, Hort. Malab.3: 63. t. 53.
 = *Mesua ferrea* L.
174. *Michelia champaca* L., Sp. Pl. 536. 1753.
Champacam Rheede, Hort. Malab. 1: 31. t. 19.
 = *Michelia champaca* L.
175. *Microcos paniculata* L., Sp. Pl. 514. 1753.
Schageri-Cottam Rheede, Hort. Malab. 1: 105. t. 56.
 = *Microcos paniculata* L.
176. *Mimosa bigemina* L., Sp. Pl. 517. 1753.
Katou-conna Rheede, Hort. Malab. 6: 21. t. 12.
 = *Archidendron monadelphum* (Roxb.)Nielson
177. *Mimosa entada* L., Sp. Pl. 518. 1753.
Entada Rheede, Hort. Malab. 9: 151. t. 67.
 = *Entada rheedei* Spreng.
178. *Mimosa intsia* L., Sp. Pl. 522. 1753.
Intsia Rheede, Hort. Malab. 4: 7-8. t. 4.
 = *Acasia caesia* (L.)Willd.
179. *Mimusops elengi* L., Sp. Pl. 349. 1753.
Elengi Rheede, Hort. Malab. 1: 34. t. 20.
 = *Mimusops elengi* L.
180. *Momordica charantia* L., Sp. Pl. 1009. 1753.
Pandipavel Rheede, Hort. Malab. 8: 17. t. 9.
 = *Momordica charantia* L.
181. *Morinda citrifolia* L., Sp. Pl. 176. 1753.
Coda-pilava Rheede, Hort. Malab. 1: 97. t. 52.
 = *Morinda citrifolia* L.
182. *Morus indica* L., Sp. Pl. 986. 1753.
Tinda-parua Rheede, Hort. Malab. 1: 87. t. 49.,
 = *Streblus asper* Lour.

183. *Mussaenda frondosa* L., Sp. Pl. 177. 1753.
Belilla Rheede, Hort. Malab. 2: 27. t. 18.
= *Mussaenda belilla* Ham.
184. *Nerium antidysentericum* L., Sp. Pl. 209. 1753.
Codaga pala Rheede, Hort. Malab. 1: 85. t. 47.
= *Holarrhena pubescens* (Ham.) Wall. ex G. Don
185. *Nyctanthes angustifolia* L., Sp. Pl. 6. 1753.
Katu-pitsigeam mulla Rheede, Hort. Malab. 6: 93. t.53.
= *Jasminum angustifolium* (L.)Willd.
186. *Nyctanthes arbor-tristis* L., Sp. Pl. 6. 1753.
Manja-pumeram Rheede, Hort. Malab. 1: 35. t. 21.
= *Nyctanthes arbor-tristis* L.
187. *Nyctanthes hirsuta* L., Sp. Pl. 6. 1753.
Rava-pou Rheede, Hort. Malab. 4: 99. t. 48.
= *Guettarda speciosa* L.
188. *Nymphaea lotus* L., Sp. Pl. 511. 1753.
Ambel Rheede, Hort. Malab. 11: 51. t. 26.
= *Nymphaea pubescens* Willd.
189. *Nymphaea nelumbo* L., Sp. Pl. 1753. 1753.
Tamara Rheede, Hort. Malab. 11: 59. t. 30.
= *Nelumbo nucifera* Gaertn.
190. *Ophioglossum flexuosum* L., Sp. Pl. 1063. 1753.
Valli-panna Rheede, Hort. Malab. 12: 6. t.32.
= *Lygodium flexuosum* (L.)Sw.
191. *Ophioglossum scandens* L., Sp. Pl. 1:1063. 1753.
Tsjeru-valli panna Hort. Malab. 12: 65. t. 33
= *Lygodium flexuosum* (L.)Sw.
192. *Oxalis sensitiva* L., Sp. Pl. 434. 1753.
Todda vaddi Rheede, Hort. Malab. 9: 33. t. 19.
= *Biophytum sensitum* (L.)DC.
193. *Pancratium zeylanicum* L., Sp. Pl. 290. 1753.
Catulli-pola Rheede, Hort. Malab. 11: 79. t. 40.
= *Pancratium triflorum* Roxb.
194. *Panicum patens* L., Sp. Pl. 58. 1753.
Tsiam-pullu Rheede, Hort. Malab. 21: 75. t. 41.
= *Eragrostis amabilis* (L.)Wight & Arn.
195. *Paullinia asiatica* L., Sp. Pl. 365. 1753.
Kaka-toddali Rheede, Hort. Malab. 5: 81. t. 41.
= *Toddalia asiatica* (L.)Lam.
196. *Pavetta indica* L., Sp. Pl. 110. 1753.
Pavetta Rheede, Hort. Malab. 5: 19. t. 10.
= *Pavetta indica* L.
197. *Phyllanthus emblica* L., Sp. Pl. 982. 1753.
Nelli-camarum Rheede, Hort. Malab. 1: 69. t. 38.
= *Phyllanthus emblica* L.
198. *Phyllanthus niruri* L., Sp. Pl. 981. 1753.
Kirganeli Rheede, Hort. Malab. 10: 29. t. 15.
= *Phyllanthus* sp.
199. *Phyllanthus urinaria* L., Sp. Pl. 982. 1753.
Tsieru-kirganeli Rheede, Hort. Malab. 10: 8. t. 16.
= *Phyllanthus* sp.
200. *Physalis flexuosa* L., Sp. Pl. 182. 1753.
Pevetti Rheede, Hort. Malab. 7: 113. t. 55.
= *Glochidion zeylanicum* (Gaertn.) A. Juss.
201. *Physalis minima* L., Sp. Pl. 183. 1753.
Pee-inota-inodien Rheede, Hort. Malab. 10: 140. t. 71.
= *Physalis angulata* L.
202. *Phytolacca asiatica* L., Sp. Pl. 441. 1753.
Nalagu Rheede, Hort. Malab. 2: 43. t. 26.
= *Leea asiatica* (L.)Risdale
203. *Piper betle* L., Sp. Pl. 28. 1753.
Beetla-Codi Rheede, Hort. Malab. 7:29.t.15.
= *Piper betle* L.
204. *Piper longum* L., Sp. Pl. 29. 1753.
Catu-tirpali Rheede, Hort. Malab. 7: 27. t. 14.
= *Piper longum* L.
205. *Piper malamiris* Sp. Pl. 29. 1753.
Amalago Rheede, Hort. Malab. 7:31. t.16.
= *Piper argyrophyllum* Miq.
206. *Piper nigrum* L., Sp. Pl. 28. 1753.
Malago-codi Rheede, Hort. Malab. 7: 23, t. 12.
Cattu-molago Rheede, Hort. Malab. 7:25. t.13.
= *Piper nigrum* L.
207. *Pisonia mitis* L., Sp. Pl. 1026. 1753.
Katu-kara-walli Rheede, Hort. Malab. 7: 33. t. 17.
= *Canthium angustifoilium* Roxb.
208. *Pistia stratiotes* L., Sp. Pl. 963. 1753.
Kodda-pail Rheede, Hort. Malab. 11: 63. t. 32.
= *Pistia stratiotes* L.
209. *Poa malabarica* L., Sp. Pl. 69. 1753.
Tsiam-pullu Rheede, Hort. Malab. 12: 83. t. 45.
= *Leptochloa malabarica* (L.)Veldkamp
210. *Poinciana pulcherrima* Sp. Pl. 380. 1753.
Tsietti-mandaru Rheede, Hort. Malab. 6: 1. t. 1.
= *Caesalpinia pulcherrima* (L.)Sw.
211. *Pontederia ovata* L., Sp. Pl. 288. 1753.
Naru-kila Rheede, Hort. Malab. 11: 67. t. 34.
= *Phrynium rheedei* Suresh & Nicols.
212. *Rhizophora candel* L., Sp. Pl. 443. 1753.
Tsierou-kandel Rheede, Hort. Malab. 6: 63. t. 35.
= *Kandelia kandel* (L.)Druce
213. *Rhizophora cylindrica* Sp. Pl. 443. 1753.
Kari-Kandel Rheede, Hort. Malab. 6: 59. t. 33.
= *Bruguiera cylindrica* (L.) Bl.
214. *Rhizophora gymnorhiza* L., Sp. Pl. 443. 1753.
Candel Rheede, Hort. Malab. 6: 57. t. 31 & 32.
= *Bruguiera gymnorhiza* (L.) Savigny
215. *Rhizophora mangle* L., Sp. Pl. 443. 1753.
Peekandel Rheede, Hort. Malab. 6: 91. t. 34.
= *Rhizophora apiculata* Bl.
216. *Rhus cobbe* L., Sp. Pl. 267. 1753.
Molago-maram Rheede, Hort. Malab. 5:49. t. 25.
= *Allophyllus cobbe* (L.)Raeusch.

217. *Robinia grandiflora* L., Sp. Pl. 722. 1753.
Agaty Rheede, Hort. Malab. 1: 95. t. 51.
= *Sesbania grandiflora* (L.)Poir.
218. *Rondeletia asiatica* L., Sp. Pl. 172. 1753.
Cupi Rheede, Hort. Malab. 2: 37. t.23.
= *Tarenna asiatica* (L.)Kuntze
219. *Ruellia antipoda* L., Sp. Pl. 635. 1753.
Pee-tjanga-puspan Rheede, Hort. Malab. 9:
115. t. 59.
= *Lindernia ciliata* (Colesm.)Pennell
220. *Ruellia ringens* L., Sp. Pl. 635. 1753.
Upudali Rheede, Hort. Malab. 10: 125. t. 64.
= *Hygrophila ringens* (L.)R. Br. ex Steudel
221. *Rumphia amboinensis* L., Sp. Pl. 1193. 1753.
Tsjem-tani Rheede, Hort. Malab. 4:25.t.11.
= *Rumphia amboinensis* L.
222. *Saccharum spicatum* L., Sp. Pl. 54. 1753.
Tjeria-kuren-pullu Rheede, Hort. Mal. 12: 117. t. 62.
= *Perotis indica* (L.)Kuntze
223. *Sagittaria obtusifolia* L., Sp. Pl. 993. 1753.
Culitamara Rheede, Hort. Malab. 11: 93. t. 45.
= *Limnophyton obtusifolium* (L.)Miq.
224. *Sapindus trifoliata* L., Sp. Pl. 367. 1753.
Poerintii, Vercoepoelongi Rheede, Hort. Malab.
4: 43. t. 19.
= *Sapindus trifoliata* L.
225. *Schinus limonia* L., Sp. Pl. 389. 1753.
Tserou katou Naregam Rheede, Hort. Malab.
4: 31. t. 14.
= *Naringi crenulata* (L.)Nicols.
226. *Scirpus articulatus* L., Sp. Pl. 47. 1753.
Tsieli Rheede, Hort. Mal. 12: 135. t. 71.
= *Scirpus articulatus* L.
227. *Scirpus glomeratus* L., Sp. Pl. 52. 1753.
Pee-mottenga Rheede, Hort. Malab. 2: 99. t. 53.
= *Cyperus michelianus* (L.)Link subsp.
pygmaeus (Rottb.)Aschers & Garebn.
228. *Scirpus lithospermus* L., Sp. Pl. 51. 1753.
Kaden-pullu Rheede, Hort. Malab. 12: 89.
t. 48.
= *Scleria lithosperma* (L.)Sw.
229. *Sesamum orientale* L., Sp. Pl. 634. 1753.
Schit-elu Rheede, Hort. Malab. 9: 105. t. 54.
= *Sesamum indicum* L.
230. *Sideroxylon spinosum* L., Sp. Pl. 193. 1753.
Carou-moelli Rheede, Hort. Malab. 5: 77. t. 39.
= *Flacourtia indica* (N. Burm.)Merr.
231. *Sphaeranthus indicus* L., Sp. Pl. 927. 1753.
Adaca-manjen Rheede, Hort. Malab. 10: 85. t. 43.
= *Sphaeranthus indicus* L.
232. *Sterculia balanghas* L., Sp. Pl. 1007. 1753.
Cavalam Rheede, Hort. Malab. 1: 89. t. 49.
= *Sterculia balanghas* L.
233. *Sterculia foetida* L., Sp. Pl. 1008. 1753.
Karil Rheede, Hort. Malab. 4: 75. t. 36.
= *Vitex leucoxydon* L. f.
234. *Stratiotes alismoides* L., Sp. Pl. 535. 1753.
Oel-ambel Rheede, Hort. Malab. 11: 95. t. 46.
= *Ottelia alismoides* (L.) Pers.
235. *Strychnos colubrina* L., Sp. Pl. 189. 1753.
Modira-caniram Rheede, Hort. Malab. 7: 10. t. 5.
= *Strychnos colubrina* L.
236. *Strychnos nux-vomica* L., Sp. Pl. 189. 1753.
Caniram Rheede, Hort. Malab. 1: 67. t. 37.
= *Strychnos nux-vomica* L.
237. *Tabernaemontana alternifolia* L., Sp. Pl. 211. 1753.
Curutu-pala Rheede, Hort. Malab. 1:83.
t.46.
= *Tabernaemontana alternifolia* L.
238. *Tabernaemontana citrifolia* L., Sp. Pl. 210. 1753.
Pala Hort. Malab. 1: 81. t. 45.
= *Alstonia scholaris* (L.)R. Br.
239. *Tamarindus indica* L., Sp. Pl. 34. 1753.
Balam-pulli Rheede, Hort. Malab. 1: 39. t. 23.
= *Tamarindus indica* L.
240. *Torenia asiatica* L., Sp. Pl. 619. 1753.
Kaka-pu Rheede, Hort. Malab. 9: 103. t. 53.
= *Torenia bicolor* Dalz.
241. *Tragia chamaelea* L., Sp. Pl. 981. 1753.
Codi-avanacu Rheede, Hort. Malab. 2: 63. t. 34.
= *Sebastiania chamalaea* (L.)Müll.-Arg.
242. *Tragia involucrata* L., Sp. Pl. 980. 1753.
Schorigenam Rheede, Hort. Malab. 2: 73. t. 39.
= *Tragia involucrata* L.
243. *Tragia mercurialis* L., Sp. Pl. 980. 1753.
Pee-cupameni Rheede, Hort. Malab. 10: 163. t. 82.
= *Acalypha racemosa* Wall. ex Baillo.
244. *Trapa natans* L., Sp. Pl. 120. 1753.
Panover-Tsieraua Rheede, Hort. Malab. 11: 65. t. 33.
= *Trapa bispinosa* Roxb.
245. *Trichosanthes cucumerina* L., Sp. Pl. 1008. 1753.
Pada valam Rheede, Hort. Malab. 8: 39. t. 15.
= *Trichosanthes cucumerina* L.
246. *Trichosanthes nervifolia* L., Sp. Pl. 1008. 1753.
Tota-pivi Rheede, Hort. Malab. 8: 33. t. 17.
= *Trichosanthes nervifolia* L.
247. *Urtica interrupta* L., Sp. Pl. 985. 1753.
Batti-Schorigeram Rheede, Hort. Malab. 1: 75.
t. 40.
= *Laportea interrupta* (L.)Chew
248. *Utricularia caerulea* L., Sp. Pl. 18. 1753.
Nelipu Rheede, Hort. Malab. 9:137. t. 70
= *Utricularia reticulata* Sw.
249. *Uvaria zeylanica* L., Sp. Pl. 536. 1753.
Narum-panel Rheede, Hort. Malab. 2: 11. t.10.
= *Uvaria narum* (Dunal) Wall. ex Wight & Arn.

250. *Vateria indica* L., Sp. Pl. 515. 1753.
Paenoe Rheede, Hort. Malab. 4: 33. t. 15.
Vateria indica L.
251. = *Vitex negundo* L., Sp. Pl. 638. 1753.
Bem-nosi Rheede, Hort. Malab. 2: 15. t. 21.
 = *Vitex negundo* L.
252. *Vitex trifolia* L., Sp. Pl. 638. 1753.
Cara-nosi Rheede, Hort. Malab. 2: 13. t. 10.
 = *Viex trifolia* L.
253. *Xyris indica* L., Sp. Pl. 42. 1753.
Katsjiletti-pullu Rheede, Hort. Malab. 9: 139.
 t. 7.
 = *Xyris indica* L.
254. *Zanonia* L., Sp. Pl. 1028. 1753.
 (*Z. indica*. Edn. 2, 1457.)
Penar-valli femina Rheede, Hort. Malab. 8: 31.
 t. 47 & 48.
Penar-valli mascula Rheede, Hort. Malab.
 8: 39. t. 49.
 = *Zanonia indica* L.
255. *Zizania terrestris* L., Sp. Pl. 99. 1753.
Katou-Tsjolam Rheede, Hort. Malab. 12: 113.
 t. 60.
 = *Scleria terrestris* (L.)Fass.

Table 2. Rheedean plants additionally named in Ed. 2 of *Species plantarum* (1762-1763)

1. *Musa Paradisiaca* L., Sp. Pl. 1477. 1763.
Bala Rheede, Hort. Malab. 1:17. t.12-14.
 = *Musa x paradisiaca* L.
2. *Cambogia gutta* L., Sp. Pl. 728. 1762.
Coddam-pulli Rheede, Hort. Malab. 1:41. t. 24.
 = *Garcinia gummi-gutta* (L.)Robson
3. *Bignonia catalpa* L., Sp. Pl. 868. 1763.
Cumbulu Rheede, Hort. Malab. 1:75. t.41.
 = *Gmelina arborea* Roxb.
4. *Conyza anthelmintica* L., Sp. Pl. 1207. 1763.
Cattu-schiragam Rheede, Hort. Malab. 2: 39. t. 24.
 = *Vernonia anthelmintica* (L.) Willd.
5. *Annona squamosa* L., Sp. Pl. 757. 1762.
Atamaram Rheede, Hort. Malab. 3: 21. t. 29.
 = *Annona squamosa* L.
6. *Psidium pyriferum* L., Sp. Pl. 672. 1762.
Pela Rheede, Hort. Malab. 3:31. t. 34.
 = *Psidium guajava* L.
7. *Psidium pomiferum* L., Sp. Pl. 672. 1762.
Malaka-pela Rheede, Hort. Malab. 3:33. t. 35
 = *Psidium guajava* L.
8. *Rhamnus jujuba* L., Sp. Pl. 282. 1762.
Perin toddali Rheede, Hort. Malab. 4:85. t. 41.
 = *Zizyphus mauritiana* Lam.
9. *Rhus cominia* L., Sp. Pl. 381. 1762.
Molago-maram Rheede, Hort. Malab. 5:49. t. 25.
 = *Allophyllus cobbe* (L.) Raesch.
10. *Jasminum grandiflorum* L., Sp. Pl. 9. 1762.
Pitsjegam-mulla Rheede, Hort. Malab. 6:91. t. 52.
 = *Jasminum grandiflorum* L.
11. *Justicia picta* L., Sp. Pl. 21. 1762.
Tsjuda-maram Rheede, Hort. Malab. 6:111. t. 60.
 = *Graptophyllum pictum* (L.) Griff.
12. *Croton variegatum* L., Sp. Pl. 1424. 1763.
Tsere-maram Rheede, Hort. Malab. 6:109. t. 61.
 = *Codiaeum variegatum* (L.) Bl.
13. *Strychnos colubrina* L., Sp. Pl. 271. 1762.
Scheru-katu-valli-caniram vel Tsjeru-Katu-valli
Kansje-ram Rheede, Hort. Malab. 7:9. t. 5.
 = *Strychnos colubrina* L.
14. *Vitis indica* L., Sp. Pl. 293. 1763.
Schembra-valli Rheede, Hort. Malab. 7:11. t. 6.
 = *Vitis indica* L.
15. *Pothos scandens* L., Sp. Pl. 1374. 1763.
Ana parva Rheede, Hort. Malab. 7:75. t. 40.
 = *Pothos scandens* L.
16. *Bryonia laciniosa* L., Sp. Pl. 1438. 1763.
Nehoemeka Rheede, Hort. Malab. 8: 37. t. 19.
 = *Diplocyclos palmatus* (L.) Jeffrey
17. *Mimosa scandens* L., Sp. Pl. 1501. 1763.
Perin-kaku-valli Rheede, Hort. Malab. 8:59.
 t. 32-34.
 = *Entada rheedei* Spreng
18. *Dolichos pruriens* L., Sp. Pl. 1019. 1763.
Nai-corana Rheede, Hort. Malab. 8:61. t. 35.
 = *Mucuna pruriens* (L.) DC.
19. *Dolichos urens* L., Sp. Pl. 1020. 1763.
Kaku-valli Rheede, Hort. Malab. 8:63. t. 36.
 = *Mucuna gigantea* (Willd.) DC.
20. *Dolichos ensiformis* L., Sp. Pl. 1022. 1763.
Bara-mareca Rheede, Hort. Malab. 8:85. t. 44.
 = *Canavalia gladiata* (Jacq.) DC.
21. *Zanonia indica* L., Sp. Pl. 1457. 1763.
Penar valli Foemina Rheede, Hort. Malab. 8:91.
 t. 47-48.
Penar valli Masc. Rheede, Hort. Malab. 8:93. t. 49.
 = *Zanonia indica* L.
22. *Nerium oleander* L., Sp. Pl. 305. 1762.
Tsjovanna-aleri vel Fula mestica incarnata
 Rheede, Hort. Malab. 9:1. t. 1.
Belutta areli aut Fula-mestica alba Rheede,
 Hort. Malab. 9:3. 1.2.
 = *Nerium oleander* L.
23. *Aeschynomene pumila* L., Sp. Pl. 1061. 1763.
Niti-todda-vaddi Rheede, Hort. Malab. 9:35. t. 20.
 = *Neptunia prostrata* (Lam.) Baill.
24. *Crotalaria juncea* L., Sp. Pl. 1004. 1763.
Tandele-cotti Rheede, Hort. Malab. 9: 47. t. 26.
 = *Crotalaria juncea* L.
25. *Justicia bivalvis* L., Sp. Pl. 243. 1762.
Adel-odagam Rheede, Hort. Malab. 9:81. t. 43.
 = *Adhatoda zeylanica* L.

26. *Impatiens balsamina* L., Sp. Pl. 1328. 1763.
Tilo-onapu: ceu Notenga Rheede, Hort. Malab. 9:101. t. 52.
= *Impatiens balsamina* L.
27. *Justicia infundibuliformis* L., Sp. Pl. 21. 1762.
Manja kurini Rheede, Hort. Malab. 9:121. t. 62.
= *Crossandra infundibuliformis* (L.) Nees
28. *Tradescantia malabarica* L., Sp. Pl. 412. 1762.
Tali-pullu Rheede, Hort. Malab. 9:123. t. 63.
= *Murdannia nudiflora* (L.) Brenan
29. *Gomphrena hispida* L., Sp. Pl. 326. 1762.
Min-angani Rheede, Hort. Malab. 9:141. t. 72.
= *Acrocephalus hispidus* (L.) Nicols. & Sivadasan
30. *Spermacoce hispida* L., Sp. Pl. 148. 1762.
Tardavel Rheede, Hort. Malab. 9:149. t. 76.
= *Spermacoce hispida* L.
31. *Pentapetes phoenicea* L., Sp. Pl. 958. 1763.
Sjasmin Rheede, Hort. Malab. 10:1. t. 1.
= *Pentapetes phoenicea* L.
32. *Plumbago zeylanica* L., Sp. Pl. 215. 1762.
Tumba-codiveli Rheede, Hort. Malab. 10:15. t. 8.
= *Plumbago zeylanica* L.
33. *Plumbago rosea* L., Sp. Pl. 215. 1762.
Schetti-codiveli Rheede, Hort. Malab. 10:17. t. 9.
= *Plumbago indica* L.
34. *Asparagaus sarmentosus* L., Sp. Pl. 450. 1762.
Schada-veli-kelangu Rheede, Hort. Malab. 10:19. t. 10.
= *Asparagus racemosus* Willd.
35. *Psychotria herbacea* L., Sp. Pl. 245. 1762.
Karinta-kali Rheede, Hort. Malab. 10:41. t. 21.
= *Geophila repens* (L.) I.M. Johnston
36. *Chrysanthemum indicum* L., Sp. Pl. 1253. 1763.
Tsjetti-pu Rheede, Hort. Malab. 10:87. t. 44.
= *Dendranthema indicum* (L.) Des Moulins
37. *Pedaliium murex* L., Sp. Pl. 892. 1763.
Caca-mullu Rheede, Hort. Malab. 10:143. t. 72.
= *Pedaliium murex* L.
38. *Costus arabicus* L., Sp. Pl. 2. 1762.
Tsjana-kua Rheede, Hort. Malab. 11:15. t. 8.
= *Costus speciosus* (Koenig) Sm.
39. *Kaempferia rotunda* L., Sp. Pl. 3. 1762.
Malam-kua Rheede, Hort. Malab. 11: 17. t. 9.
= *Kaempferia rotunda* L.
40. *Curcuma longa* L., Sp. Pl. 3. 1762.
Manjella kua Rheede, Hort. Malab. 11: 21. t. 11.
= *Curcuma longa* L.
41. *Amomum zingiber* L., Sp. Pl. 1. 1762.
Inschi vel Inschi kua Rheede, Hort. Malab. 11: 21. t.12.
= *Zingiber officinale* Rosc.
42. *Amomum zerumbet* L., Sp. Pl. 1. 1762.
Katou inschi kua Rheede, Hort. Malab. 11: 27. t. 13.
= *Zingiber zerumbet* (L.) Sm.
43. *Kaempferia galanga* L., Sp. Pl. 3. 1762.
Katsjula kelengu Rheede, Hort. Malab. 11: 81. t. 41.
= *Kaempferia galanga* L.
44. *Aletris hyacinthoides* L., Sp. Pl. 456. 1762.
Katu kapel seu Cadenaco Rheede, Hort. Malab. 11:83. t. 42.
= *Sansevieria ebracteata* (Cav.) Suresh
45. *Canna indica* L., Sp. Pl. 1. 1762.
Kala bala Rheede, Hort. Malab. 11:85. t. 43.
= *Canna indica* L.
46. *Stratiotes alismoides* L., Sp. Pl. 754. 1762.
Ottel ambel Rheede, Hort. Malab. 11:95. t. 46.
= *Ottelia alismoides* (L.) Pers.
47. *Ipomoea quamoclit* L., Sp. Pl. 227. 1762.
Tsjuria-cranti Rheede, Hort. Malab. 11:123. t. 60.
= *Ipomoea quamoclit* L.
48. *Hottonia indica* L., Sp. pl. 208. 1762.
Tsjudan-tsjera Rheede, Hort. Malab. 12: 71. t. 36.
= *Linnophila indica* (L.) Druce
49. *Calamus rotang* L., Sp. Pl. 463. 1762.
Tsjeru-tsjurel Rheede, Hort. Malab. 12: 121. t. 64.
Katu-tsjurel Rheede, Hort. Malab. 12: 123. t. 65.
= *Calamus rotang* L.
50. *Cynosurus indicus* L., Spl. Pl. 106. 1762.
Kavara pullu Rheede, Hort. Malab. 12:131. t. 69.
= *Dactyloctenium aegyptium* (L.) Willd.
51. *Polygonum barbatum* L., Sp. Pl. 518. 1762.
Velutta-modlea-muccu Rheede, Hort. Malab. 12: 145. t. 76.
Schovnna-modela-muccu Rheede, Hort. Malab. 12:147. t. 77.
= *Polygonum barbatum* L.
52. *Cynosurus coracanus* L., Sp. Pl. 106. 1762.
Tsjetti-pullu Rheede, Hort. Malab. 12:149. t. 78.
= *Eleusine coracana* (L.) Gaertn.

Table 3. Linnean names solely based on Rheedean elements

1. *Nyctanthes hirsuta* L., Sp. Pl. 6. 1753.
2. *Justicia nasuta* L. Sp. Pl. 16. 1753.
3. *Panicum patens* L., Sp. Pl. 58. 1753.
4. *Poa malabarica* L., Sp. Pl. 69. 1753.
5. *Convolvulus medium* L., Sp. Pl. 156. 1753.
6. *Convolvulus reptans* L., Sp. Pl. 158. 1753.
7. *Ipomoea campanulata* L., Sp. Pl. 160. 1753.
8. *Ipomoea alba* L., Sp. Pl. 161. 1753.
9. *Tabernaemontna alternifolia* L., Sp. Pl. 211. 1753.
10. *Ceropegia candelabrum* L. Sp. Pl. 211. 1753. (Fig. 4&5)

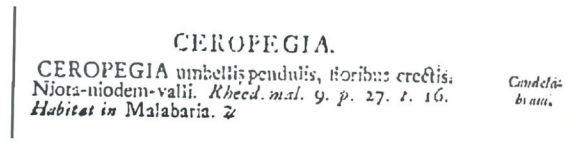


Figure 4. Protologue of *Ceropogia candelabrum* L. from *Species Plantarum*

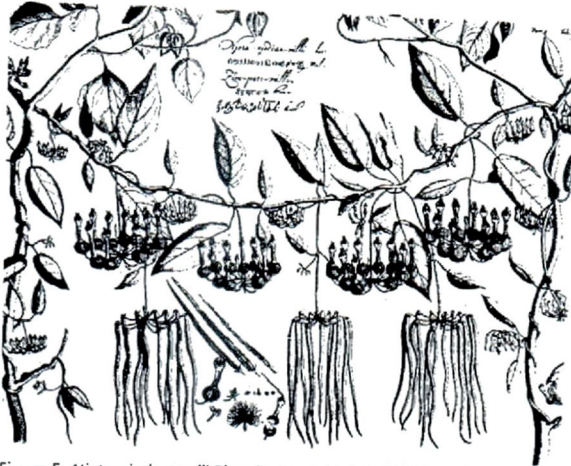


Figure 5. *Niota-niodem-vallii* Rheede, Hort. Malab. 9: 27. t. 16

11. *Crinum latifolium* L., Sp. Pl. 291. 1753.
12. *Bauhinia purpurea* L., Sp. Pl. 375. 1753.
13. *Aeginetia indica* L., Sp. Pl. 632. 1753.
14. *Crotalaria quinquefolia* L., Sp. Pl. 716. 1753.
15. *Epidendrum tenuifolium* L., Sp. Pl. 952. 1753.
16. *Epidendrum ovatum* L., Sp. Pl. 952. 1753.
17. *Epidendrum retusum* L., Sp. Pl. 953. 1753.
18. *Impatiens latifolia* L., Sp. Pl. 937. 1753.
19. *Arum ovatum* L., Sp. Pl. 967. 1753.
20. *Zizania terrestris* L., Sp. Pl. 991. 1753.
21. *Zanonia* sp. L., Sp. Pl. 1028. 1753.
22. *Ischaemum muticum* L., Sp. Pl. 1049. 1753.

Table 4. List of Linnean names based on Malayalam plant names

1. *Amomum cardamom*
Elettari Rheede, Hort. Malab. 11: 9. t.6
2. *Averrhoa bilimbi*
Bilimbi Rheede, Hort. Malab. 3: 55. t. 45 & 46.
3. *Averrhoa carambola*
Tamara Tonga, Carambolas Rheede, Hort. Malab. 3: 51. t. 43 & 44.
4. *Avicennia oepata*
Oepata Rheede, Hort. Malab. 4: 95. t. 45.
5. *Basella rubra*
Basella Rheede, Hort. Malab. 7: 45. t. 24.
6. *Capparis baducca*
Baducca Rheede, Hort. Malab. 6: 105. t. 57.
7. *Carica papaya* (Mascula)
Ambapaya, Papaya-maram Rheede, Hort. Malab. 1: 21. t. 15 (2).

8. *Euphorbia tirucalli*
Tiru Calli Rheede, Hort. Malab. 8: 85. t. 44.
9. *Guilandia moringa*
Morungu Rheede, Hort. Malab. 6: 19. t. 11.
10. *Helicteres isora*
Isora Murri Rheede, Hort. Malab. 6: 55. t. 30.
11. *Michelia champaca*
Champacam Rheede, Hort. Malab. 1: 31. t. 19.
12. *Mimosa entada*
Entada Rheede, Hort. Malab. 9: 151. t. 67.
13. *Mimosa intsia*
Intsia Rheede, Hort. Malab. 4: 7. t. 122.
14. *Mimusops elengi*
Elengi Rheede, Hort. Malab. 1: 34. t. 20
15. *Pavetta indica*
Pavetta Rheede, Hort. Malab. 5: 19. t. 10.
16. *Rhizophora candel*
Tsierou-kandel Rheede, Hort. Malab. 6: 63. t. 35.

No other language in India has contributed so many vernacular plant names to *Species Plantarum* than the Malayalam language. Malayalam is also indebted to Linnaeus for immortalizing these Malayalam plant names first published by Van Rheede in his *Hortus Malabaricus*, about a century before *Species Plantarum*.

Conclusions

Linnaeus stabilized binomial nomenclature through his *Species Plantarum*. The artificial method of classification of the plant kingdom adopted in this work was very convenient for many years to match the new collections and their positions. This provided a dependable framework into which information about any unknown plants indicating its affinities could be fitted successfully with ease. This system rapidly became the standard method of naming plant species.

The known flora (about 7000 species) of the Linnean period was too small when we now look back, but it acted as a catalyst to the later students of botany to explore more and more continents and islands to discover more and more species. Precisely, *Species Plantarum* was instrumental in elevating Botany of a country from the position of a local issue of restricted interest to the status of a topic of global concern, as we see today.

Literature Cited

- Acosta, Christobel da 1578.** *Tractado de las drogas y medicinas de las Indias Orientales*. Burgos.
- Bauhin, C. 1623.** *Pinax Theatrici Botanici*. Basle.
- Bauhin, C. 1658.** *Theatri Botanici seu Historiae Plantarum liber I*. Basle.
- Camerarius, R. J. 1694.** *De sexu Plantarum Epistola*. Tübingen.

- Catesby, M. 1731-1743. *The Natural history of Carolina, Florida and the Bahama Islands*: London.
- Dodonaeus, R. 1616. *Stirpium historiae Pentades sex sive libri*. Antwerp.
- Garcia da Orta 1563. *Coloquis dos simples*. Lisboa.
- Greuter, W., McNeill, J., Barrie, F. R., Burdet, H. M., Demoulin, V., Filgueiras, T. S., Nicolson, D. H., Silva, P. C., Skog, J. E., Treharne, P., Turland, J. & D. C. Hawsworth 2000. *International Code of Botanical Nomenclature (St. Louis Code)*. Koeltz Scientific Books, Germany.
- Linnaeus, C. 1735. *Systema naturae*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1736. *Fundamenta botanica*. Amsterdam
- Linnaeus, C. 1736. *Bibliotheca botanica*. Amsterdam.
- Linnaeus, C. 1736. *Musa Cliffortiana*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1736. *Methodus*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1737. *Genera plantarum*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1737. *Methodus Sexualis*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1737. *Flora Lapponica*. Amtserdam.
- Linnaeus, C. 1737. *Critica Botanica*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1737. *Hortus Cliffortianus*. Amsterdam.
- Linnaeus, C. 1738. *Classes Plantarum*. Lugduni Batavorum, Leiden.
- Linnaeus, C. 1749. *Materia Medica*. Stockholm.
- Linnaeus, C. 1751. *Philosophia Botanica*. Stockholm.
- Linnaeus, C. 1753. *Species Plantarum*. Stockholm.
- Linnaeus, C. 1754. *Genera Plantarum*. Ed. 5. Stockholm.
- Linnaeus, C. 1762-1763. *Species Plantarum*. Ed. 2. Stockholm.
- Manilal, K.S. 2003. *Van Rheedé's Hortus Malabaricus: English Edition*. With Annotations and Modern Botanical Nomenclature. 12 Vols. University of Kerala, Thiruvananthapuram.
- Royen, A. van, 1740. *Flora Leydenensis Prodrromus*. Lugduni-Batavorum, Leiden.
- Van Rheedé, H.A. 1678-1693. *Hortus Malabaricus*. 12 Vols. Amsterdam.

Received 15.9.2003